

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 1242/2009

z dnia 16 grudnia 2009 r.

nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz niektórych systemów do prześwietlania ładunku pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej i Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej („rozporządzenie podstawowe”) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 7,

po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

1. PROCEDURA**1.1. Wszczęcie postępowania**

- (1) W dniu 18 marca 2009 r. Komisja Europejska ogłosiła w zawiadomieniu opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* ⁽²⁾ („zawiadomienie o wszczęciu postępowania”) wszczęcie postępowania antydumpingowego w odniesieniu do przywozu do Wspólnoty niektórych systemów do prześwietlania ładunku pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL”).
- (2) Postępowanie antydumpingowe wszczęto na podstawie skargi złożonej w dniu 2 lutego 2009 r. przez producenta wspólnotowego Smiths Detection Group Limited („skarżący”) reprezentującego większą część, w tym przypadku ponad 80 %, całkowitej produkcji wspólnotowej niektórych systemów do prześwietlania ładunku. Wspomniana skarga zawierała dowody wskazujące na dumping i wynikającą z niego istotną szkodę, które uznano za wystarczające do wszczęcia postępowania.

1.2. Strony zainteresowane postępowaniem

- (3) Komisja oficjalnie powiadomiła skarżącego, innych znanych producentów wspólnotowych, jedyne go znanego producenta eksportującego w ChRL, przedstawicieli kraju wywozu, którego dotyczy postępowanie, oraz producentów w Stanach Zjednoczonych Ameryki („USA”), które miały służyć jako kraj analogiczny. Ponadto Komisja nawiązała kontakt ze wszystkimi znanymi użytkownikami wspólnotowymi produktu objętego postępowaniem lub produktu podobnego. Zainteresowanym stronom umożliwiono przedstawienie opinii na piśmie oraz złożenie wniosku o przesłuchanie w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania. Wszystkie strony, które wystąpiły z wnioskiem o przesłuchanie oraz wykazały szczególne

powody, dla których powinny zostać wysłuchane, uzyskały taką możliwość.

- (4) Aby umożliwić jednemu znanemu producentowi eksportującemu z ChRL złożenie wniosku o traktowanie na zasadach gospodarki rynkowej („MET”) lub o traktowanie indywidualne („IT”), Komisja przesłała zainteresowanemu producentowi eksportującemu i władzom ChRL formularze wniosków. Jedyne znany producent eksportujący z ChRL nie wniósł o MET zgodnie z art. 2 ust. 7 rozporządzenia podstawowego, ale złożył wniosek o IT.
- (5) Komisja rozesłała kwestionariusze do wszystkich zainteresowanych stron oraz do wszystkich innych stron, które zgłosiły się w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania.
- (6) Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu otrzymano od jedyne go znanego chińskiego producenta eksportującego, od dwóch producentów wspólnotowych, od jednego producenta z USA, które miały służyć jako kraj analogiczny, oraz od dziewięciu użytkowników wspólnotowych.
- (7) Komisja zgromadziła i zweryfikowała wszelkie informacje uznane za niezbędne do celów MET/IT oraz do tymczasowego stwierdzenia dumpingu, wynikającej z niego szkody oraz interesu Wspólnoty. Wizyty weryfikacyjne odbyły się na terenie następujących przedsiębiorstw:
- a) Producenci wspólnotowi
- Smiths Heimann SAS, Vitry (Francja) oraz Smiths Heimann GmbH, Wiesbaden (Niemcy), oba przedsiębiorstwa są powiązane ze Smiths Detection Group Limited
- b) Producent eksportujący z ChRL
- Nuctech Company Limited, Pekin, Chińska Republika Ludowa
- (8) Biorąc pod uwagę potrzebę określenia wartości normalnej dla producenta eksportującego w ChRL, który nie wniósł o MET, przeprowadzono wizytę weryfikacyjną w celu ustalenia wartości normalnej na podstawie danych z kraju analogicznego, którym w tym przypadku były USA, w siedzibie następującego przedsiębiorstwa:

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. C 63 z 18.3.2009, s. 20.

1.3. Okres objęty dochodzeniem i okres badany

- (9) Dochodzenie dotyczące dumpingu i szkody obejmowało okres od 1 lipca 2007 r. do 31 grudnia 2008 r. („okres objęty dochodzeniem” lub „OD”). Badanie tendencji właściwych dla oceny szkody obejmowało okres od 1 stycznia 2004 r. do końca OD („okres badany”). W odniesieniu do długości OD należy zauważyć, że 18 miesięczny okres został wybrany ze względu na specyfikę rynku produktu objętego postępowaniem/prodaktu podobnego, tj. przeprowadzanie procedur zamówień publicznych/przetargowych, które wiążą się z długim czasem realizacji transakcji, oraz zawieranie względnie niewielkiej ilości transakcji.

2. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM I PRODUKT PODOBNY

2.1. Produkt objęty postępowaniem

- (10) Produktem objętym postępowaniem są systemy do prześwietlania ładunków oparte na technologii neutronowej lub na zastosowaniu promieniowania rentgenowskiego przy źródle promieniowania o energii 250 keV lub większej lub na zastosowaniu promieniowania alfa, beta lub gamma, zgłaszane obecnie w ramach kodu CN ex 9022 19 00, ex 9022 29 00, ex 9027 80 17 i ex 9030 10 00 oraz pojazdy silnikowe wyposażone w takie systemy zgłaszane obecnie w ramach kodu CN ex 8705 90 90, pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej („produkt objęty postępowaniem”).
- (11) Takie urządzenia obejmują systemy do prześwietlania o zaawansowanej technologii wykorzystywane przy kontroli ładunku. Przyczyniają się one do poprawy bezpieczeństwa poprzez wykrywanie przesyłek zawierających m.in. ładunki wybuchowe, broń, materiały radioaktywne, narkotyki oraz towary podrobione i przemycone. Urządzenia te są podstawowym narzędziem stosowanym przez organy celne i portowe, a także przez niektórych przewoźników ładunków lotniczych oraz inne prywatne podmioty zajmujące się kwestiami bezpieczeństwa, w celu wykrywania podejrzanych towarów w zamkniętych ładunkach przewożonych drogą morską, lądową, powietrzną lub kolejową.
- (12) Produkt objęty postępowaniem występuje w różnych konfiguracjach w zależności od przedmiotu, który ma być prześwietlany oraz tego, czy dany produkt ma być ruchomy czy też statyczny. Do głównych konfiguracji należą: systemy stacjonarne (zamontowane na stałe w miejscu przeznaczenia), systemy, które można przemieszczać (lekkie systemy do prześwietlania, które poruszają się po szynach i mogą być przemieszczane), systemy kolejowe, systemy ruchome (obejmujące systemy do prześwietlania zamontowane na pojazdach silnikowych), systemy, przez które przemieszczane są ładunki do prześwietlania oraz bramki do prześwietlania. W ramach tej samej konfiguracji systemy do prześwietlania ładunku mają takie same ogólne właściwości fizyczne, technologiczne i dotyczące działania, służą do takich samych celów, są sprzedawane wyłącznie użytkownikom końcowym oraz są produkowane przy wykorzystaniu takiego samego rodzaju sprzętu.
- (13) Jedyń współpracujący chiński producent eksportujący stwierdził, że zakres produktu objętego postępowaniem powinien zostać zasadniczo zmieniony i powinien obejmować

wyłącznie niektóre części systemów do prześwietlania ładunków opartych na zastosowaniu promieniowania rentgenowskiego, tj. stacjonarne systemy do prześwietlania ładunków oparte na zastosowaniu promieniowania rentgenowskiego (przy źródle promieniowania rentgenowskiego o energii większej niż 450 keV), z wyłączeniem systemów wykorzystujących detektor wyświetlający materiały o różnych gęstościach w różnych kolorach (Interlaced Dual-Energy – IDE), mikroskop stereoskopowy (binocular stereoscopic – BS) oraz technologie szybkiego prześwietlania. Stwierdzono, że niektóre technologie nie nadają się pod względem naukowym lub technicznym do zastosowań w systemach służących prześwietlaniu ładunków. Utrzymywano, że w pewnych przypadkach technologie, końcowe zastosowania i postrzeganie przez konsumenta różnią się. Wymienione przedsiębiorstwo stwierdziło, iż technologie promieniowania alfa lub beta nie mogą być z powodów fizycznych lub technicznych wykorzystane w systemach do prześwietlania ładunków. Stwierdzono także, że systemy oparte na technologii neutronowej i na zastosowaniu promieniowania gamma nie są produkowane we Wspólnocie. Ponadto stwierdzono, że w przypadku niektórych systemów do prześwietlania ładunku, systemy do prześwietlania ładunku wykorzystujące technologię szybkiego prześwietlania, systemy wykorzystujące technologię IDE lub BS oraz systemy do prześwietlania ładunku o pewnym poziomie energii), a zatem nie mogą one być traktowane jako produkt objęty postępowaniem. Wreszcie stwierdzono, że niektóre rodzaje produktów są odmienne, oraz że niektóre rodzaje nie są produkowane w ChRL lub we Wspólnocie.

- (14) W toku dochodzenia wykazano, że wszystkie technologie objęte zakresem produktu mogą zostać wykorzystane w systemach do prześwietlania ładunku, oraz że wszystkie rodzaje produktu służą do tych samych celów, czyli do prześwietlania ładunku przy zastosowaniu takiej samej podstawowej właściwości, tj. emisji skoncentrowanego promieniowania podczas prześwietlania ładunku. Jest to powód, dla którego zmiany źródła lub poziomu energii, a także lepsze dostosowanie pewnych technologii do prześwietlania konkretnych przedmiotów (np. przedmiotów organicznych) nie mogą uzasadniać wyłączenia niektórych rodzajów produktu. Jednocześnie wszystkie rodzaje produktów, bez względu na technologie, służą osiągnięciu tego samego celu przez użytkownika produktu, tj. prześwietlenia ładunku. Ponadto zaproszenia do składania ofert w Unii Europejskiej zwykle nie wykluczają żadnego rodzaju technologii, niezależnie od tego, gdzie dany produkt jest produkowany. Okazuje się również, że technologie oparte na promieniowaniu alfa i beta mogą być wykorzystane do prześwietlania niektórych rodzajów ładunku. W odniesieniu do rodzajów produktu, które nie są wytwarzane w Unii Europejskiej, należy odnotować, że fakt ten nie ma znaczenia. Jak wynika z praktyki instytucji, podstawą definicji zakresu produktu jest określenie, czy różne jego rodzaje mają te same właściwości fizyczne i techniczne oraz zasadniczo to samo końcowe zastosowanie. Ograniczenie zakresu produktu wyłącznie do tych samych rodzajów wytwarzanych przez przemysł wspólnotowy uniemożliwiłoby ustalenie definicji produktu oraz egzekwowanie środka antydumpingowego. W odniesieniu do twierdzenia, zgodnie z którym

niektóre systemy do prześwietlania ładunku oparte na zastosowaniu promieniowania rentgenowskiego powinny zostać wyłączone jedynie na tej podstawie, iż są powiązane z pewnymi rodzajami technologii, należy zauważyć, że istnienie dodatkowych funkcji lub cech wymienionych systemów nie podważa faktu, iż produkt ten jest wykorzystywany w ten sam sposób jak wszystkie inne rodzaje produktu objętego postępowaniem oraz ma te same podstawowe właściwości fizyczne i techniczne. W odniesieniu do rozróżnienia między ruchomymi i stacjonarnymi systemami do prześwietlania ładunku należy odnotować, że służą one do tego samego celu, wykorzystują tę samą podstawową technologię oraz w obu przypadkach technologia prześwietlania jest częścią większej struktury, np. ciężarówki lub stałej instalacji. Wreszcie, w odniesieniu do poziomów energii, należy wskazać, że oba poziomy – wysoki i niski – są wykorzystywane w wymienionych systemach, a zatem wszystkie rodzaje produktu mają te same właściwości fizyczne i techniczne, pod warunkiem, że poziom energii znajduje się w przedziale określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania. Nie jest zatem uzasadnione wyłączenie systemów do prześwietlania ładunku wykorzystujących pewien poziom energii, w szczególności mając na uwadze, że zaproszenia do składania ofert zwykle nie wyszczególniają poziomu energii, a jego określenie jest pozostawione dostawcy w ramach oferty dotyczącej przedmiotowego systemu. W konsekwencji, dla celów niniejszego dochodzenia, wszystkie rodzaje produktu uznaje się za jeden produkt.

- (15) Wskazano także, iż z uwagi na to, że podstawowy element produktu objętego postępowaniem (tj. akcelerator) nie jest produkowany przez skarżącego, nie należy tego ostatniego uważać za producenta. W tym względzie należy podkreślić, że systemy do prześwietlania ładunku i akceleratory są różnymi produktami. Produkcja akceleratorów to inny rodzaj działalności, ponieważ takie produkty znajdują przeznaczenie w różnych sektorach i zastosowaniach. Prześwietlanie ładunku jest tylko jednym z wykorzystania dla akceleratorów. Światowi producenci systemów do prześwietlania ładunku zazwyczaj nie produkują akceleratorów. Zgodnie z informacjami Komisji tylko Nucotech jest zintegrowanym pionowo przedsiębiorstwem produkującym również takie elementy produktu końcowego.

2.2. Produkt podobny

- (16) Ustalono, że produkt objęty postępowaniem w ChRL, produkt wytwarzany i sprzedawany na rynku krajowym USA, które posłużyły jako kraj analogiczny, oraz produkt wytwarzany i sprzedawany we Wspólnocie przez przemysł wspólnotowy, są identyczne pod względem ogólnych właściwości fizycznych i technicznych. Ponadto nie ma różnic w wykorzystaniu tych produktów. Potwierdza to fakt, że produkty te zwykle konkurują w ramach publicznych procedur przetargowych, w których muszą spełniać te same normy. Przetargi takie są ogłaszane przez organy rządowe (zwykle organy celne, które są nabywcami lub użytkownikami danego produktu). Zawierają one szczegółowe specyfikacje zamawianego produktu, które są czasami uzupełniane o konkretne wymagania dotyczące montażu, usług oraz konserwacji. Z definicji, każda oferta złożona przez producenta w ramach procedury przetargowej obejmuje konkurujące ze sobą produkty mające te same podstawowe właści-

wości fizyczne i techniczne. Ponadto zważywszy na przejrzystość rynku pod względem rozmiaru (niewielka ilość transakcji) oraz liczby uczestników (mała liczba uczestników), a także rygorystycznych wymogów określonych w zaproszeniach do składania ofert, możliwość zróżnicowania produktów jest znacznie ograniczona.

- (17) W związku z tym wszystkie typy systemów do prześwietlania ładunku uznaje się tymczasowo za podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

3. DUMPING

3.1. Ogólna metodyka

- (18) Ustaloną poniżej ogólną metodykę zastosowano do jedynego współpracującego producenta eksportującego w ChRL.

3.2. Traktowanie na zasadach rynkowych (MET)

- (19) Na mocy art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego, w dochodzeniu antydumpingowym dotyczącym przywozu pochodzącego z ChRL, normalną wartość należy ustalić zgodnie z ust. 1-6 wyżej wymienionego artykułu w odniesieniu do tych producentów eksportujących, którzy wykazali, że spełniają kryteria określone w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego.
- (20) Jednak jak wskazano w powyższym motywie (4) jedyny eksportujący producent w ChRL wniósł tylko o indywidualne traktowanie („IT”). Wymienione kryteria nie były zatem przedmiotem dochodzenia.

3.3. Indywidualne traktowanie (IT)

- (21) Zgodnie z ogólną zasadą, na mocy art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego dla krajów, których dotyczy ten artykuł, ustalana jest ogólnokrajowa stawka celna, z wyjątkiem przedsiębiorstw, które mogą udowodnić, że spełniają wszystkie kryteria określone w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego. Kryteria te przedstawiono poniżej w skróconej formie wyłącznie dla celów informacyjnych:

- w przypadku przedsiębiorstw, będących całkowicie lub częściowo własnością spółek zagranicznych lub wspólnych przedsiębiorstw, eksporterzy mają swobodę wycofywania do kraju kapitału i zysków;
- ceny eksportowe i wywożone ilości oraz warunki sprzedaży są swobodnie ustalane;
- większość udziałów znajduje się w posiadaniu osób prywatnych. Urzędnicy państwowi znajdujący się w zarządzie lub zajmujący najważniejsze stanowiska kierownicze są w mniejszości lub należy wykazać, że przedsiębiorstwo jest wystarczająco niezależne od interwencji państwa;
- przeliczanie walut odbywa się po kursie rynkowym; oraz
- interwencja państwa nie pozwala na obejście środków, jeżeli indywidualni eksporterzy korzystają z różnych stawek cła.

- (22) Jedyny współpracujący producent eksportujący w ChRL wniósł o IT i przedłożył wszystkie informacje niezbędne do oceny jego wniosku w ustalonym terminie.

- (23) Na podstawie dostępnych i zweryfikowanych podczas wizyty weryfikacyjnej informacji, ustalono, że istnieje duże prawdopodobieństwo interwencji państwa w działalność handlową tego przedsiębiorstwa w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem. Istotnie, jedyny współpracujący producent eksportujący w ChRL nie był w stanie wykazać, że jest w wystarczającym stopniu niezależny od państwa, ponieważ kontrolujący go udziałowiec to spółka zależna państwowego chińskiego uniwersytetu. Ponadto jakiegokolwiek zmiany w strukturze udziałów tego przedsiębiorstwa muszą być uprzednio zatwierdzone przez organy państwowe, gdyż w kapitale podstawowym tej firmy wykorzystano aktywa publiczne. Komisja zauważyła także istnienie umów związanych z porozumieniem o wzajemnej pomocy administracyjnej zawartym przez ChRL z innym państwem trzecim. Jest to kolejna wskazówka dotycząca interwencji państwa w odniesieniu do działalności gospodarczej przedsiębiorstwa, a ściślej jego zdolności do swobodnego ustalania cen eksportowych i wywożonych ilości oraz warunków sprzedaży.
- (24) W tym względzie przypomina się, że wskazane chińskie przedsiębiorstwo jest jedynym eksportującym producentem produktu objętego postępowaniem w ChRL. W związku z powyższym jakiegokolwiek ustalone indywidualne cło będzie także cłem ogólnokrajowym, ponieważ cło antydumpingowe zostanie nałożone na zasadach niedyskryminacyjnych na dumpingowy i wyrządzający szkodę przywóz produktu objętego postępowaniem od jedynego producenta tego produktu w ChRL.
- (25) Mając na uwadze powyższe ustalenia oraz fakt, że niemożliwe jest uzyskanie za pośrednictwem Systemu Zharmonizowanego oraz Nomenklatury Scalonej dokładnych danych statystycznych na temat przywozu/wywozu produktu objętego postępowaniem, tymczasowo ustala się, iż jednemu współpracującemu producentowi eksportującemu nie można przyznać IT, w rozumieniu art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.
- ### 3.4. Wartość normalna
- #### 3.4.1. Kraj analogiczny
- (26) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego, w przypadku przywozu z krajów nieposiadających statusu gospodarki rynkowej oraz jeżeli krajom określonym w art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego nie można było przyznać MET, wartość normalną należy ustalić na podstawie ceny lub wartości skonstruowanej w kraju analogicznym.
- (27) W zawiadomieniu o wszczęciu postępowania Komisja zasygnalizowała swój zamiar uznania Stanów Zjednoczonych Ameryki („USA”) jako odpowiedniego kraju analogicznego w celu ustalenia wartości normalnej dla ChRL i wezwała zainteresowane strony do przedłożenia uwag na ten temat.
- (28) Otrzymało uwagi od jedynego współpracującego producenta eksportującego w ChRL, który wyraził wątpliwości dotyczące wykorzystania USA jako odpowiedniego kraju analogicznego. Podstawowym argumentem przeciwko wykorzystaniu tego kraju analogicznego był wysoki poziom ochrony na rynku zamówień publicznych w USA, na którym panuje zasada kupowania towarów amerykańskich, co w konsekwencji prowadzi do stosowania sztucznych cen na rynku USA.
- (29) Komisja próbowała nawiązać współpracę z producentami w USA. Pisma i właściwe kwestionariusze przesłano do pięciu znanych przedsiębiorstw wskazanych w skardze. Tylko jedno z tych wszystkich przedsiębiorstw przedłożyło w stosowanym terminie wszystkie informacje konieczne do określenia wartości normalnej i ostatecznie zgodziło się współpracować w dochodzeniu.
- (30) Komisja ponownie przesłała pisma przypominające do tych przedsiębiorstw USA, z którymi pierwotnie nawiązano kontakt. Wezwała także skarżącego i jedynego współpracującego producenta eksportującego w ChRL do zgłoszenia uwag dotyczących wyboru państw trzeciego o gospodarce rynkowej.
- (31) Jedyny współpracujący producent eksportujący w ChRL zgłosił, iż przedsiębiorstwo z siedzibą w USA, które jest powiązane ze skarżącym, nie współpracuje podczas dochodzenia w proponowanym kraju analogicznym. Stwierdzono, iż z powodu braku współpracy spółki zależnej w kraju analogicznym, skarżący powinien zostać uznany za podmiot niewspółpracujący, a postępowanie należy zakończyć. Skarżący stwierdził, że jego powiązane przedsiębiorstwo w USA nie może być uznane za producenta w rozumieniu przepisów antydumpingowych UE, a zatem nie zostało wskazane w skardze.
- (32) Argumenty przedstawione przez współpracującego producenta eksportującego nie są przekonujące. Istnienie zwykłych powiązań udziałowych między producentami wspólnotowymi a producentami w ewentualnym kraju analogicznym nie może być uznane za decydujący czynnik podczas wyboru kraju analogicznego. Podstawowe znaczenie ma to czy produkcja i sprzedaż w kraju, który może zostać wybrany jako kraj analogiczny, są uważane za reprezentatywne dla wywozu z kraju, którego dotyczy postępowanie, w celu ustalenia wartości normalnej. Żaden producent w kraju analogicznym nie jest zobowiązany do współpracy w toku dochodzenia antydumpingowego prowadzonego przez Komisję. Ponadto nie przedstawiono żadnych konkretnych dowodów na to, że brak współpracy powiązanego ze skarżącym przedsiębiorstwa z siedzibą w USA miałby niekorzystny wpływ na wynik dochodzenia. Jest to jeszcze bardziej oczywiste, biorąc pod uwagę fakt, że jeden niepowiązany producent z USA współpracował podczas dochodzenia.
- (33) W toku dochodzenia ustalono, że USA jest jedynym innym rynkiem, oprócz ChRL i Wspólnoty, na którym produkt objęty postępowaniem/produkt podobny jest wytwarzany. Wykazano także, iż USA dysponuje rynkiem konkurencyjnym dla produktu podobnego. Produkt podobny jest sprzedawany klientom prywatnym i organom publicznym.

- (34) Cała sprzedaż dla rządu USA jest objęta federalnym prawem zamówień rządowych („Federal Acquisition Regulation”), które odnosi się do prawa o nabywaniu towarów amerykańskich („Buy American Act”) w związku z zakupem zagranicznych produktów. Na mocy tego prawa rząd USA, podczas dokonywania zakupów, nadaje preferencyjne traktowanie produktom krajowym, chyba że kraj wywozu podpisał wielostronne Porozumienie w sprawie zamówień rządowych WTO. Wspomniany Buy American Act zawiera wyjątki od ogólnej zasady dokonywania krajowych zamówień w celu uwzględnienia interesu publicznego i braku dostępności. Jedyny współpracujący producent eksportujący w ChRL stwierdził, że Federal Acquisition Regulation i Buy American Act powodują zakłócenia w nabywaniu surowców, zwiększają koszty zakupu, w szczególności w odniesieniu do przedsiębiorstw zagranicznych, oraz uniemożliwiają efektywną konkurencję na rynku USA.
- (35) Na podstawie dostępnych informacji ustalono, że jedyny współpracujący chiński producent eksportujący uczestniczył w jednej procedurze przetargowej w USA. W toku dochodzenia nie wykazano żadnych powodów wskazujących, iż zagraniczni producenci, będący sygnatariuszami wielostronnego Porozumienia w sprawie zamówień rządowych WTO, nie mogą uczestniczyć w publicznych procedurach przetargowych w USA na tych samych warunkach. Dlatego też nie jest możliwe przyjęcie argumentu, że USA nie mogły zostać wykorzystane jako kraj analogiczny z powodu istnienia Federal Acquisition Regulation.
- (36) Podczas dochodzenia wskazano także, iż wielkość produkcji współpracującego producenta z USA znacznie przekracza 5 % wielkości chińskiego wywozu produktu objętego postępowaniem do Wspólnoty. Stwierdzono, że nie ma większej różnicy w jakości, technicznych specyfikacjach i standardzie produktu podobnego w USA w porównaniu z chińskimi produktami. W związku z powyższym rynek USA został uznany za wystarczająco reprezentatywny w celu określenia wartości normalnej dla ChRL.
- (37) W związku z tym stwierdza się tymczasowo, że USA są odpowiednim krajem analogicznym zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego.
- 3.4.2. Określenie wartości normalnej**
- (38) Po wyborze USA jako kraju analogicznego wartość normalną obliczono na podstawie danych zweryfikowanych na terenie jedyne go współpracującego producenta z USA.
- (39) Stwierdzono, że krajowa sprzedaż produktu podobnego dokonywana przez producenta z USA jest reprezentatywna w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem wywożonego do Wspólnoty przez jedyne go producenta eksportującego w ChRL.
- (40) Sprawdzono również, czy sprzedaż krajowa mogłaby zostać uznana za sprzedaż dokonywaną w zwykłym obrocie handlowym poprzez ustalenie odsetka sprzedaży

z zyskiem niezależnym klientom. Po wizycie weryfikacyjnej u producenta z USA okazało się, że wielkość sprzedaży, dokonywanej po cenie netto sprzedaży równej lub wyższej od kosztu jednostkowego, stanowiła ponad 80 % całkowitej wielkości sprzedaży. Dlatego wartość normalna była oparta na rzeczywistej cenie krajowej, w podziale na rodzaj produktu, obliczonej jako średnia ważona cen całej krajowej sprzedaży tego rodzaju produktu w OD, niezależnie od tego, czy sprzedaż ta była rentowna, czy nie.

- (41) Należy odnotować, że współpracujący producent z USA produkował i sprzedawał na rynku USA tylko jeden rodzaj produktu podobnego podczas okresu objętego dochodzeniem.
- (42) W odniesieniu do rodzajów produktu objętego postępowaniem, dla których nie można było obliczyć wartości normalnej na podstawie danych dostępnych w kraju analogicznym, wartość taka została ustalona na podstawie zweryfikowanych informacji uzyskanych od przemysłu wspólnotowego na temat tego samego rodzaju produktów. Dokonano tego zgodnie z przepisami art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego, które wskazują, iż koszty i ceny przemysłu wspólnotowego mogą zostać wykorzystane jako inna uzasadniona podstawa przy określaniu wartości normalnej w przypadku przywozu z krajów nieposiadających statusu gospodarki rynkowej.

3.5. Cena eksportowa

- (43) Jedyny współpracujący producent eksportujący w ChRL dokonywał sprzedaży eksportowej do Wspólnoty wyłącznie organom publicznym po udzieleniu zamówienia w ramach przetargu publicznego.
- (44) Podczas dochodzenia w księgowości tego przedsiębiorstwa wykazano braki uniemożliwiające dokładne i pewne ustalenie danych dotyczących sprzedaży i cen eksportowych w odniesieniu do wielu transakcji. Umowy związane z udzielonymi zamówieniami obejmowały roboty budowlane na miejscu oraz koszty usług i montażu we Wspólnocie, które nie zawsze były odzwierciedlone w księgowości przedsiębiorstwa, chociaż co do zasady powinny być w niej uwzględnione. Ponadto pewne koszty związane z wywozem nie były dokładnie odzwierciedlone w rachunkach przedsiębiorstwa, powodując tym samym obawy związane z kompletnością dokumentacji. W związku z powyższym niemożliwe było dostatecznie dokładne określenie pewnych koniecznych dostosowań w cenie eksportowej do celów prawidłowego porównania z wartością normalną.
- (45) Przedsiębiorstwo to zostało poinformowane o wymienionych brakach i możliwości zastosowania art. 18 rozporządzenia podstawowego w celu ustalenia ceny eksportowej produktu objętego postępowaniem. Wskazane przedsiębiorstwo wezwano do zgłoszenia uwag na ten temat, lecz otrzymane uwagi były natury ogólnej i nie podważały dokonanych ustaleń.

- (46) W związku z powyższym, ceny eksportowe produktu objętego postępowaniem zostały określone zgodnie z art. 18 ust. 1 rozporządzenia podstawowego na podstawie cen zapłaconych za produkt objęty postępowaniem.

3.6. Porównanie

- (47) Wartość normalną i cenę eksportową porównano na podstawie ceny ex-factory.
- (48) Aby zapewnić rzetelne porównanie między wartością normalną a ceną eksportową, wzięto pod uwagę, w formie dostosowań, różnice wpływające na ceny i porównywalność cen zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego. W przypadku objętego dochodzeniem producenta eksportującego w ChRL, wprowadzono, w stosownych i uzasadnionych przypadkach, dostosowania dotyczące różnic w kosztach transportu, ubezpieczenia, pakowania, kredytu, rękojmi, gwarancji, prowizji, prac budowlanych, montażu na miejscu oraz usług. W tym względzie, jak wskazano w motywie (45), do celów ustalenia kosztów usług wykorzystano dostępne fakty, zgodnie z art. 18 ust. 1 rozporządzenia podstawowego.

3.7. Margines dumpingu

- (49) Zgodnie z art. 2 ust. 11 i ust. 12 rozporządzenia podstawowego margines dumpingu dla jedyne go współpracującego producenta eksportującego w ChRL ustalono na podstawie porównania średniej ważonej wartości normalnej poszczególnych rodzajów produktu ze średnią ważoną ceną eksportową poszczególnych rodzajów ustaloną jak wyżej.
- (50) Na podstawie informacji dostarczonych przez skarżącego i współpracującego chińskiego producenta eksportującego, stwierdzono, że nie ma innych znanych producentów produktu objętego postępowaniem w ChRL. Dlatego też ogólnokrajowy margines dumpingu ustalony dla ChRL powinien być równy marginesowi dumpingu ustalonemu dla jedyne go współpracującego producenta eksportującego w ChRL.
- (51) Tymczasowy margines dumpingu dla ChRL wyrażony jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Wspólnoty przed oczeniem wynosi 36,6 %.

4. SZKODA

4.1. Produkcja wspólnotowa

- (52) W toku dochodzenia ustalono, że produkt podobny jest wytwarzany we Wspólnocie przez dwóch producentów wspólnotowych dysponujących fabrykami we Francji, w Niemczech oraz w Zjednoczonym Królestwie.
- (53) Produkcja tych przedsiębiorstw stanowi całkowitą produkcję wspólnotową.
- (54) Przypomina się, że w tym przypadku istnieje tylko dwóch producentów wspólnotowych i jeden producent

eksportujący, którzy mają główne udziały na rynku wspólnotowym. W związku z powyższym nie można podać dokładnych danych liczbowych ze względu na ochronę zastrzeżonych informacji gospodarczych. W tych okolicznościach wskaźniki przedstawia się w formie zindeksowanej lub w formie przedziałów.

4.2. Definicja przemysłu wspólnotowego

- (55) Skarga została złożona w imieniu jednego producenta wspólnotowego, reprezentującego ponad 80 % całkowitej znanej produkcji wspólnotowej produktu podobnego.
- (56) Inny producent wspólnotowy pierwotnie współpracował w toku dochodzenia i udzielił odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, lecz później przerwał aktywne uczestnictwo w dochodzeniu.

4.3. Konsumpcja we Wspólnocie

- (57) Przypomina się, że nie ma dokładnych statystyk Eurostatu dotyczących przywozu w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem. Wszystkie zainteresowane strony zostały wezwane do przedstawienia informacji na temat konsumpcji we Wspólnocie. Informacje te zostały porównane, tam gdzie było to możliwe, z informacjami dostarczonymi przez producentów produktu objętego postępowaniem w Chinach i w USA oraz z danymi od użytkowników w Unii Europejskiej, a także z informacjami dotyczącymi umów i zamówień, które nie zostały udzielone przemysłowi wspólnotowemu na rynku Wspólnoty. Konsumpcja we Wspólnocie została zatem ustalona na podstawie wielkości sprzedaży we Wspólnocie produktu podobnego wytworzonego przez przemysł wspólnotowy, wielkości sprzedaży we Wspólnocie produktu podobnego wytworzonego przez innego znanego producenta wspólnotowego oraz wielkości przywozu produktu objętego postępowaniem z państw trzecich. Data podpisania umów sprzedaży związanych z procedurą przetargową została wykorzystana jako data służąca określeniu, czy transakcja odbywała się w konkretnym okresie.

Na tej podstawie konsumpcja we Wspólnocie kształtowała się w sposób następujący:

	2004	2005	2006	2007	OD
Indeks: 2004=100	100	59	112	118	200

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i informacje przesłane w późniejszym okresie

- (58) Konsumpcja produktu objętego postępowaniem oraz produktu podobnego we Wspólnocie podwoiła się ze względu na zwiększone zapotrzebowanie w dziedzinie bezpieczeństwa, zwalczania nadużyć i przestępczości. Zakup kilku sztuk tego produktu był finansowany przez UE w ramach szeregu inicjatyw dotyczących zwalczania nadużyć oraz ochrony granic.

4.4. Przywóz z kraju, którego dotyczy postępowanie

4.4.1. Wielkość, cena i udział w rynku przywozu po cenach dumpingowych z kraju, którego dotyczy postępowanie

- (59) W całym okresie badanym wielkość przywozu produktu objętego postępowaniem znacznie wzrosła. Przywóz w OD zwiększył się istotnie od 2004 r.

	2004	2005	2006	2007	OD
Wielkość przywozu	100	100	500	600	1 500

Indeks: 2004=100

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i informacje przesłane w późniejszym okresie

- (60) Średnia cena importowa różni się znacząco w zależności od przywozu, ponieważ konfiguracja systemu wywiera duży wpływ na średnią cenę jednostkową. W konsekwencji zmiany średnich cen jednostkowych nie mają jako takie znaczenia.

	2004	2005	2006	2007	OD
Średnia cena importowa	100	100	800	530	670

Indeks: 2004=100

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i inne oświadczenia

- (61) Udział w rynku przywozu z kraju, którego dotyczy postępowanie, wzrósł ponad czterokrotnie w okresie badanym. W związku z tym należy również zauważyć, że przywóz z kraju, którego dotyczy postępowanie, stanowił w okresie badanym zdecydowaną większość przywozu do Unii Europejskiej.

	2004	2005	2006	2007	OD
Udział ChRL w rynku	0–10 %	0–10 %	20–30 %	30–40 %	40–50 %
Indeks: 2004=100	100	100	260	300	440

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i inne oświadczenia

4.4.2. Podcięcie cenowe

- (62) Do celów analizy podcięcia cenowego ceny importowe współpracującego producenta eksportującego zostały porównane z zawartymi w ofertach przetargowych cenami przemysłu wspólnotowego w OD, na podstawie porównywalnych konfiguracji produktu. Porównania takiego dokonano dla wszystkich transakcji, w odniesieniu do których zarówno przemysł wspólnotowy jak i producent eksportujący złożyli oferty oraz w przypadku, gdy oferty takie zostały przedłożone na takich samych warunkach i zaakceptowane przez podmiot zamawiający. Ceny przemysłu wspólnotowego

dostosowano do poziomu ex-works netto i porównano z cenami importowymi CIF na granicy Unii Europejskiej, powiększonymi o obowiązujące cla.

- (63) Ustalony na podstawie cen współpracującego producenta eksportującego średni ważony margines podjęcia cenowego, wyrażony jako wartość procentowa cen przemysłu wspólnotowego, wynosi między 20 % a 25 %.

4.5. Sytuacja przemysłu wspólnotowego

4.5.1. Uwagi wstępne

- (64) Zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, Komisja zbadała wszelkie czynniki i wskaźniki gospodarcze mające wpływ na stan przemysłu wspólnotowego.

- (65) Należy podkreślić, że ten rodzaj działalności gospodarczej opiera się w większym stopniu na wykorzystaniu wiedzy lub know-how niż maszyn, a wynikająca z niej produkcja odbywa się na zamówienie. Należy to uwzględnić przy interpretacji szeregu wskaźników dotyczących szkody i określaniu ich znaczenia do celów analizy szkody. Wymienione wskaźniki obejmują informacje na temat średnich cen, stopy zwrotu z aktywów, zapasów, mocy produkcyjnych i ich wykorzystania. W odniesieniu do średnich cen, informacje nie są uważane za istotne ze względu na niewielki obrót i występowanie różnic w poszczególnych rodzajach systemów do prześwietlania ładunku na przestrzeni analizowanych lat. W przypadku wskaźnika dotyczącego stopy zwrotu z aktywów oraz zapasów, dostarczone informacje nie obrazują faktycznego stanu, ponieważ pierwszy z nich jest oparty na aktywach, które zostały już zamortyzowane, a drugi stanowi odzwierciedlenie sytuacji panującej na rynku funkcjonującym na podstawie zamówień. Moce produkcyjne i ich wykorzystanie również są wskaźnikami, które mają bardzo ograniczone znaczenie, gdyż produkty są wytwarzane zazwyczaj wtedy, gdy istnieje pewność co do zamówienia wynikającego z procedury przetargowej.

4.5.2. Wskaźniki szkody

Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych

	2004	2005	2006	2007	OD
Produkcja	100	75	89	163	166
Moce produkcyjne	100	82	83	168	222
Wykorzystanie mocy produkcyjnych	100	92	107	97	75

Indeks: 2004=100

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu

- (66) W okresie badanym wielkość produkcji przemysłu wspólnotowego wzrosła o 66 %. Ten dodatni trend wynika głównie z wysokiej sprzedaży eksportowej produktu podobnego. Z tego samego powodu przemysł wspólnotowy zwiększył ponad dwukrotnie swoje moce produkcyjne w okresie badanym. Wykorzystanie mocy produkcyjnych przemysłu wspólnotowego wzrosło o 25 % w okresie badanym.

Zapasy

	2004	2005	2006	2007	OD
Zapasy	100	164	127	118	118

Indeks: 2004=100

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu

- (67) Poziom zapasów przemysłu wspólnotowego podlegał wahaniom przez cały okres badany. Należy podkreślić, że produkcja rynkowa produktu podobnego jest dokonywana na zamówienie, a zapasy są zawsze utrzymywane na minimalnym poziomie.

Wielkość sprzedaży, cena sprzedaży i udział w rynku

	2004	2005	2006	2007	OD
Wielkości sprzedaży wspólnotowej	100	67	93	80	53
Udział w rynku	80–90 %	90–100 %	70–80 %	60–70 %	20–30 %
Wskaźnik udziału w rynku	100	113	84	68	27
Cena sprzedaży	100	87	107	87	116

Indeks: 2004=100

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i informacje przesłane w późniejszym okresie

- (68) Wielkość sprzedaży przemysłu wspólnotowego zmalała w okresie badanym i w OD wynosiła około połowy swojego pierwotnego poziomu. Przemysł wspólnotowy stracił 73 % swojego udziału w rynku między 2004 r. a końcem OD.
- (69) Średnie ceny sprzedaży produkcji przemysłu wspólnotowego są silnie powiązane z konfiguracją sprzedawanych systemów do prześwietlania oraz liczbą jednostek sprzedanych w ramach umowy w każdym z okresów. Porównanie liczb w całym okresie badanym nie jest zatem miarodajne.

Rentowność

	2004	2005	2006	2007	OD
Marża zysku przed opodatkowaniem	100	85	90	7	- 50

Indeks: 2004=100

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu

- (70) W okresie badanym przemysł wspólnotowy zaczął przynosić straty. Sytuacja stała się wyjątkowo zła podczas

OD. Oczywiście jest, że poziom rentowności odnotowany w 2007 r. i podczas OD stawia pod znakiem zapytania przetrwanie przemysłu wspólnotowego.

Inwestycje, zwrot z inwestycji, przepływy pieniężne i zdolność do pozyskania kapitału

	2004	2005	2006	2007	OD
Inwestycje	100	164	100	354	105
Zwrot z inwestycji	110–120 %	85–95 %	210–220 %	215–225 %	60–70 %
Przepływy pieniężne	100	124	257	196	- 106

Indeks: 2004=100

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu

- (71) Inwestycje były na niskim poziomie w okresie badanym. Duża część inwestycji została przeznaczona na utrzymanie zakładów przemysłu wspólnotowego. Wyższy poziom inwestycji odnotowany w 2007 r. dotyczy nowego patentu mającego na celu poprawę osiągnięć produktu objętego postępowaniem. Należy przypomnieć, że ten rodzaj działalności opiera się w dużym stopniu na wykorzystaniu know-how.
- (72) Zwrot z inwestycji, wyrażony jako zysk netto przemysłu wspólnotowego oraz wartość księgową netto jego inwestycji, uległ pogorszeniu w okresie badanym, lecz nie stanowi wiarygodnego wskaźnika szkody, ponieważ odzwierciedla głównie aktywa, które zostały już zamortyzowane.
- (73) Sytuacja przemysłu wspólnotowego związana z przepływem środków pieniężnych uległa znacznemu pogorszeniu w okresie badanym.

Zatrudnienie, wydajność i płace

	2004	2005	2006	2007	OD
Zatrudnienie	100	110	113	131	137
Średni koszt pracy na pracownika	100	98	99	101	156
Wydajność w przeliczeniu na jednego pracownika	100	68	79	124	121

Indeks: 2004=100

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu

- (74) Liczba pracowników przemysłu wspólnotowego związana z wytwarzaniem produktu podobnego wzrosła w okresie badanym ze względu na dobre wyniki eksportowe skarżącego. Średni koszt pracy na pracownika zwiększył się, odzwierciedlając poziom płac najbardziej wykwalifikowanego personelu.

- (75) Wydajność wyrażona jako wielkość produkcji na jednego pracownika wzrosła o 21 % w okresie badanym. Przedstawia to obraz zwiększonej działalności na rynkach poza UE.

4.5.3. Skala dumpingu

- (76) Biorąc pod uwagę wielkość i ceny przywozu po cenach dumpingowych z kraju, którego dotyczy postępowanie, wpływ rzeczywistego marginesu dumpingu na rynek wspólnotowy nie może być uznany za nieistotny.

4.6. Wnioski dotyczące szkody

- (77) W okresie badanym wielkość taniego dumpingowego przywozu z ChRL znacznie wzrosła. Wielkość przywozu z kraju, którego dotyczy postępowanie, osiągnęła bardzo wysoki poziom w okresie badanym. Udział produktu objętego postępowaniem w rynku wspólnotowym zwiększył się o 440 % podczas tego samego okresu.
- (78) Analiza wskaźników ekonomicznych dotyczących przemysłu wspólnotowego wykazała, że szkoda przełożyła się na spadek wielkości sprzedaży (- 47 %), cen sprzedaży i udziału w rynku (- 73 %). Miało to dalszy bezpośredni negatywny wpływ na sytuację finansową przemysłu wspólnotowego. Wskaźniki finansowe faktycznie potwierdzają, że przyszłość przemysłu wspólnotowego jest zagrożona, a obecność przywozu po cenach dumpingowych z kraju, którego dotyczy postępowanie, nie pozwala mu zwiększyć sprzedaży lub podnieść cen do poziomu, który pozwoliłby mu na poprawę sytuacji finansowej.
- (79) Szkoda została oceniona dla całego przemysłu wspólnotowego (wskaźniki makroekonomiczne). Na tej podstawie nie wykazano żadnych znaczących różnic między skarżącym a resztą przemysłu wspólnotowego.
- (80) W związku z powyższym tymczasowo uznaje się, iż większa część przemysłu wspólnotowego poniosła szkodę w rozumieniu art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

5. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

5.1. Wprowadzenie

- (81) Zgodnie z art. 3 ust. 6 i 7 rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała, czy przywóz po cenach dumpingowych z ChRL wyrządził szkodę przemysłowi wspólnotowemu w stopniu wystarczającym, aby można ją sklasyfikować jako istotną. Aby sprawdzić, czy przywózowi temu nie przypisano ewentualnej szkody spowodowanej innymi czynnikami, oprócz przywozu po cenach dumpingowych zbadano również inne znane czynniki, które w tym samym czasie mogły działać na szkodę przemysłu wspólnotowego.

5.2. Skutki przywozu po cenach dumpingowych

- (82) Po pierwsze należy przypomnieć, że w toku dochodzenia wykazano, iż systemy do prześwietlania ładunku przywożone z kraju, którego dotyczy postępowanie, konkurują bezpośrednio z produktem wytwarzanym i sprzedawanym przez przemysł wspólnotowy, a co więcej ma to miejsce w ramach procedur przetargowych.
- (83) Znaczny wzrost wielkości przywozu po cenach dumpingowych z kraju, którego dotyczy postępowanie, spowodował pogorszenie sytuacji ekonomicznej przemysłu wspólnotowego. To pogorszenie sytuacji obejmuje, między innymi, spadek sprzedaży i cen produkcji wspólnotowej sprzedawanej we Wspólnocie w tym samym okresie.
- (84) Udział w rynku przywozu po cenach dumpingowych wzrósł o 440 % w okresie badanym, podczas gdy udział przemysłu wspólnotowego w rynku zmniejszył się o ponad dwie trzecie. Te negatywne zmiany dotyczące przemysłu wspólnotowego nastąpiły na tle prawie dwukrotnego wzrostu konsumpcji we Wspólnocie między 2004 r. a OD.
- (85) Przywóz po cenach dumpingowych podciął ceny przemysłu wspólnotowego, dlatego można słusznie wywnioskować, że jest on odpowiedzialny za tłumienie cen, które leży u podstaw niekorzystnej sytuacji finansowej przemysłu wspólnotowego.
- (86) Mając na uwadze wyraźnie ustaloną zbieżność w czasie, tj. z jednej strony, pojawienie się przywozu po cenach dumpingowych, które podcinały ceny przemysłu wspólnotowego, a z drugiej strony – spadek wielkości sprzedaży przemysłu wspólnotowego i wielkości produkcji, udziałów w rynku oraz zniżanie cen, stwierdza się tymczasowo, iż przywóz po cenach dumpingowych odgrywał decydującą rolę w wystąpieniu szkodliwej sytuacji dla przemysłu wspólnotowego.

5.3. Wpływ innych czynników

5.3.1. Wyniki eksportowe przemysłu wspólnotowego

	2004	2005	2006	2007	OD
Sprzedaż eksportowa produkcji wspólnotowej	100	83	42	96	108
Cena sprzedaży eksportowej	100	76	56	35	65

Indeks: 2004=100

Źródło: Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu

(87) Wielkość wywozu przemysłu wspólnotowego wzrosła w okresie badanym. Wywóz reprezentował zdecydowaną większość (między 90 a 95 %) całkowitej wielkości produkcji wspólnotowej w OD. Przemysł wspólnotowy sprzedawał w OD produkt objęty postępowaniem zarówno do powiązanych jak i niepowiązanych odbiorców. Sprzedaż przemysłu wspólnotowego poza UE składa się z identycznych rodzajów produktu jak te sprzedawane w UE. Wywóz przemysłu wspólnotowego był zazwyczaj rentowny w okresie badanym, chociaż jego rentowność wykazuje tendencję spadkową. Ceny eksportowe obniżyły się, lecz wciąż utrzymywały się na poziomie wyższym od cen sprzedaży we Wspólnocie. Dobre wyniki eksportowe wskazują, iż ten rodzaj przemysłu jest rentowny i konkurencyjny.

(88) W związku z powyższymi wynikami eksportowe przemysłu wspólnotowego umożliwiły utrzymanie jego działalności i nie przyczyniły się do wyrządzonej istotnej szkody.

5.3.2. Konkurencja między producentami wspólnotowymi

(89) Drugi producent we Wspólnocie jest powiązany z posiadającym ugruntowaną pozycję producentem produktu objętego postępowaniem z USA. Producent ten nie wytwarzał produktu objętego postępowaniem na początku okresu badanego. Wszedł on na rynek dopiero w 2007 r. i wygrał dwa przetargi w OD. W tym względzie należy zauważyć, że udzielone zamówienia odnoszą się do przetargu, w którym uczestniczył tylko ten producent, oraz do udzielenia zamówienia w wyniku wniesionego odwołania. Ponadto powiązane wskaźniki szkody drugiego producenta we Wspólnocie podlegały tym samym trendom co wskaźniki skarżącego. Dlatego też jakakolwiek szkoda wyrządzona skarżącemu, która znajduje wyraźne odzwierciedlenie w pogorszeniu się wskaźników szkody podczas okresu badanego, nie może zostać przypisana temu nowemu podmiotowi na rynku wspólnotowym.

5.3.3. Przywóz z krajów trzecich

(90) Przywóz z krajów trzecich praktycznie nie występował podczas OD, podobnie jak w okresie badanym. Wynika to z oświadczeń zainteresowanych stron, zważywszy, że odpowiednie dane statystyczne Eurostatu nie są wystarczająco szczegółowe, by wyodrębnić produkt objęty postępowaniem lub ustalić wiarygodne szacunki. Istotnie, odpowiednie informacje wskazują na sporadyczną obecność przywozu z USA, który nie mógł wyrządzić szkody przemysłowi wspólnotowemu z uwagi na jego znikomą wielkość.

	2004	2005	2006	2007	OD
Wielkość przywozu	100	0	0	0	100

Indeks: 2004=100

Źródło: Informacje przekazane przez zainteresowane strony

5.3.4. Przemysł wspólnotowy nie złożył ofert w zakresie wszystkich procedur przetargowych przeprowadzanych w OD

(91) Należy przypomnieć, że rynek wspólnotowy jest zaopatrywany głównie w wyniku rozstrzygniętych przetargów.

Mając na uwadze przejrzysty charakter rynku, zauważono, iż niektóre dokumenty przetargowe są skutkiem wymiany opinii między podmiotem zamawiającym a producentem, która nastąpiła przed opublikowaniem przetargu. W takich przypadkach warunki przetargu mogły zniechęcać inne podmioty do uczestnictwa w procedurach przetargowych. W toku dochodzenia potwierdzono, że ani przemysł wspólnotowy ani jedyny współpracujący chiński producent eksportujący nie złożyli ofert dotyczących ogółu ogłoszonych procedur przetargowych. Przemysł wspólnotowy przedstawił oferty wyłącznie w przypadkach, w których mógł złożyć rozsądne propozycje handlowe. Nie ustalono przekonujących czynników, które wskazywałyby, że szkoda odnotowana podczas okresu badanego wynikała z braku uczestnictwa przemysłu wspólnotowego w przetargach, które nie należały do uzasadnionych gospodarczo opcji.

5.3.5. Wpływ czynników niezwiązanych z ceną produktu objętego postępowaniem

(92) Podczas dochodzenia wykazano, iż przetargi mogły dotyczyć nie tylko produktu objętego postępowaniem, lecz także innych elementów takich jak konserwacja, usługi lub prace budowlane. Ponadto cena nie jest zwykle jedynym kryterium udzielenia zamówienia. Podmiot zamawiający może wprowadzić kolejne kryteria, oprócz ceny, takie jak kryteria związane z dodatkowymi możliwościami technicznymi produktu lub dodatkowymi niezwiązanymi z produktem elementami. Jednak nawet jeżeli kryteria udzielenia zamówienia obejmują takie elementy, podczas dochodzenia wykazano, że punkty związane z ceną stanowią znaczącą część punktów, które mogą zostać przyznane. W dochodzeniu wskazano także, iż żaden podmiot zamawiający nie wykluczył oferty na podstawie braku pewnych dodatkowych elementów. Innymi słowy, zasadnicze wymogi były zawsze spełnione. Dodatkowe elementy zwykle wiążą się ze zwiększonymi kosztami. Fakt, że eksporter, którego dotyczy postępowanie, zaferował w pewnych przypadkach dodatkowe elementy wykraczające poza wymagania, wskazuje po prostu na niski i wyrządzający szkodę poziom cen produktów dumpingowych.

(93) Biorąc pod uwagę wszystkie powyższe ustalenia, należy uznać, iż wyłącznie przywóz z kraju, którego dotyczy postępowanie, mógł wyrządzić istotną szkodę przemysłowi wspólnotowemu.

5.4. Wnioski w sprawie związku przyczynowego

(94) Podsumowując, tymczasowo potwierdza się, iż istotna szkoda poniesiona przez przemysł wspólnotowy, która charakteryzuje się spadkiem sprzedaży w UE i udziału w rynku wspólnotowym oraz pogorszeniem wyników finansowych, została spowodowana przez objęty postępowaniem przywóz po cenach dumpingowych. Istotnie, wyniki eksportowe przemysłu wspólnotowego, przywóz z państw trzecich, konkurencja między producentami wspólnotowymi oraz wyżej omówione kwestie dotyczące ofert nie miały znaczącego wpływu na negatywne zmiany sytuacji przemysłu wspólnotowego.

(95) Mając na uwadze powyższą analizę, która we właściwy sposób wyodrębniła i oddzieliła skutki wszystkich znanych czynników mających wpływ na sytuację przemysłu wspólnotowego od szkodliwych skutków przywozu po cenach dumpingowych, niniejszym potwierdza się, że te inne czynniki jako takie nie zmieniają faktu, iż oszacowana szkoda musi być przypisana przywózowi po cenach dumpingowych.

6. INTERES WSPÓLNOTY

6.1. Uwagi ogólne

(96) Komisja zbadała, czy pomimo tymczasowych wniosków dotyczących wystąpienia dumpingu wyrządzającego szkodę istniały przekonujące powody, które mogłyby prowadzić do wniosku, że wprowadzenie środków w tym konkretnym przypadku nie leży w interesie Wspólnoty. W tym celu i zgodnie z art. 21 ust. 1 rozporządzenia podstawowego na podstawie wszystkich przedłożonych dowodów rozważono wpływ ewentualnych środków na wszystkie strony zaangażowane w to postępowanie, a także konsekwencje powstrzymania się od wprowadzenia takich środków.

6.2. Interes przemysłu wspólnotowego

(97) Analiza szkody wyraźnie wykazała, że przywóz po cenach dumpingowych spowodował szkodę dla przemysłu wspólnotowego. Zwiększona obecność przywozu po cenach dumpingowych w ostatnich latach spowodowała tłumienie cen i wielkości sprzedaży na rynku wspólnotowym oraz zmniejszenie udziału przemysłu wspólnotowego w rynku. Uniemożliwiło to przemysłowi wspólnotowemu osiągnięcie poziomu rentowności, który odpowiadałby jego potencjałowi konkurencyjnemu.

(98) Jeżeli środki nie zostałyby wprowadzone, obecna zła sytuacja finansowa przemysłu wspólnotowego z pewnością uległaby dalszemu pogorszeniu i ostatecznie doprowadziłaby do upadku przemysłu wspólnotowego. Środki zapobiegłyby dalszemu znacznemu zwiększeniu przywozu po cenach dumpingowych z kraju, którego dotyczy postępowanie, a to umożliwiłoby przemysłowi wspólnotowemu przynajmniej utrzymanie swojej obecnej pozycji na rynku. Dochodzenie wykazało, że wszelkie zwiększenie udziału w rynku przywozu po cenach dumpingowych z kraju, którego dotyczy postępowanie, odbywa się bezpośrednio kosztem przemysłu wspólnotowego. Ponadto należy także zauważyć, że rynek produktu objętego postępowaniem będzie prawdopodobnie powiększał się w średnim terminie, ze względu na wzrost znaczenia polityki bezpieczeństwa i zbliżającego się wprowadzenia przez kraje nie należące do UE (zwłaszcza USA) obowiązkowego prześwietlania wywożonych towarów przed ich wysyłką do Unii Europejskiej. Zgodnie z powyższymi ustaleniami, jeżeli przemysł wspólnotowy chciałby skorzystać ze wskazanego pozytywnego rozwoju na rynku, w interesie tego przemysłu jest, by jego sytuacja nie ulegała dalszemu pogorszeniu.

(99) Wprowadzenie środków sprowadzi cenę importową do poziomu niewyrządzającego szkody, umożliwiając przemysłowi wspólnotowemu konkurowanie w warunkach uczciwego handlu, na podstawie rzeczywistej przewagi komparatywnej.

(100) W związku z powyższym stwierdza się tymczasowo, że zastosowanie środków antydumpingowych leży wyraźnie w interesie przemysłu wspólnotowego.

6.3. Interes importerów/dystrybutorów

(101) Nie rozpatrywano prawdopodobnego wpływu środków na importerów/dystrybutorów, ponieważ nie są znani niepowiązani importerzy/dystrybutorzy produktu objętego postępowaniem we Wspólnocie.

6.4. Interes dostawców surowców

(102) Dostawcy surowców nie ujawnili się ani nie przesłali informacji zgodnie z art. 21 ust. 2 rozporządzenia podstawowego.

6.5. Interes użytkowników i konsumentów

(103) Po opublikowaniu zawiadomienia o wszczęciu postępowania nie otrzymano żadnych uwag ze strony organizacji konsumenckich. W związku z powyższym i z uwagi na fakt, że produkt objęty postępowaniem nie jest używany przy produkcji towarów konsumpcyjnych, analizę ograniczono do zbadania wpływu środków na użytkowników.

(104) Kwestionariusze przesłano wszystkim organom celnym we Wspólnocie. Żadni inni użytkownicy nie zgłosili się po opublikowaniu zawiadomienia o postępowaniu. Organów celne lub portowe Malty, Belgii, Niderlandów, Zjednoczonego Królestwa, Hiszpanii, Portugalii, Republiki Czeskiej, Łotwy i Słowacji współpracowały podczas dochodzenia, chociaż w różnym stopniu. Wskazani użytkownicy reprezentują prawie 6 mln euro obrotu produktem objętym postępowaniem i 15 % konsumpcji we Wspólnocie podczas OD. W toku dochodzenia wykazano, iż podczas OD wymienieni użytkownicy zakupili 5 sztuk produktu objętego postępowaniem od jedyne go współpracującego chińskiego producenta eksportującego, jedną sztukę od producenta z USA, nie zakupili natomiast żadnej sztuki od przemysłu wspólnotowego.

(105) Należy zauważyć, że podczas okresu badanego niektórzy użytkownicy korzystali z różnych źródeł dostaw. Jeden użytkownik wyraził obawy związane z możliwością szybkiego i odpowiadającego jego potrzebom zamawiania produktu objętego postępowaniem. W tym względzie należy zauważyć, że przemysł wspólnotowy mógłby zapewnić dostawy związane z prowadzeniem działalności w Europie przez każdego użytkownika, tak jak miało to miejsce w przeszłości, pod warunkiem, że czas między ogłoszeniem przetargu a udzieleniem zamówienia umożliwiłby przemysłowi wspólnotowemu zaspokojenie popytu bez żadnych istotnych problemów.

- (106) Dwóch współpracujących użytkowników wyraziło obawy dotyczące negatywnego wpływu środków w zakresie konkurencji oraz pobudzania innowacyjnych rozwiązań, lecz nie przedstawili konkretnych dowodów na poparcie takiego argumentu. W tym względzie należy zauważyć, że wprowadzenie środków antydumpingowych ma na celu skorygowanie nieuczciwych praktyk handlowych, a nie zakłócanie konkurencji. Ponadto liczba podmiotów związanych z tym konkretnym rynkiem i rodzajem produktu (opierającym się w dużym stopniu na wykozystaniu know-how) gwarantuje, że innowacje pozostaną jednym z najważniejszych priorytetów dla zaangażowanych stron.
- (107) Główną ogólną obawą użytkowników wspólnotowych jest to, że środki mogłyby wyrzucić negatywny wpływ na ich budżet oraz zwiększyć koszty inwestycji dokonywanych przez organy celne. Kilku użytkowników zgłosiło, iż jakiegokolwiek skutki postępowań związanych z cłami, a tym samym skutki ceł antydumpingowych, powinny być ponoszone przez sprzedawcę produktu objętego postępowaniem. Mogłoby to stanowić absorpcję zgodnie z art. 12 rozporządzenia podstawowego. W każdym razie ogólny udział produktu objętego postępowaniem w budżecie użytkowników byłby niewielki.
- (108) Ponadto produkt objęty postępowaniem jest uważany za inwestycję w aktywa trwałe z uwagi na jego długi okres użytkowania (zazwyczaj ponad 10 lat). Dlatego też zapłacone cła antydumpingowe powinny zostać rozłożone na okres użytkowania systemu do prześwietlania ładunku.
- (109) W toku dochodzenia nie znaleziono dowodów wskazujących, że środki wywarłyby wpływ na działalność użytkowników, liczbę pracowników obsługujących tego rodzaju systemy, pracowników celnych lub personel odpowiedzialny za usługi pomocnicze.
- (110) Stwierdzono także, iż władze publiczne w UE przestrzegają rygorystycznych przepisów w zakresie zamówień publicznych, które gwarantują przejrzyste procedury wyboru. W tym zakresie należy odnotować, że procedury zamówień publicznych nie są zaprojektowane, aby przeciwdziałać praktykom dumpingowym. Istnienie przejrzystego rynku wyraźnie odślania wszelkie próby nieuczciwych praktyk handlowych i podkreśla potrzebę wprowadzenia równych reguł gry na rynku.
- (111) Przemysł wspólnotowy z pewnością mógłby skorzystać ze środków poprzez zwiększone korzyści skali, dzięki wzrostowi produkcji i sprzedaży.
- (112) W związku z powyższym uznaje się, że w obecnych okolicznościach wprowadzenie środków przeciw ChRL nie będzie miało istotnego wpływu na użytkowników wspólnotowych.

6.6. Wnioski dotyczące interesu Wspólnoty

- (113) Po zbadaniu interesów różnych zainteresowanych stron tymczasowo uznano, że uwzględniając ogólny interes Wspólnoty, ewentualne negatywne skutki nie przewyższają pozytywnego wpływu dla przemysłu wspólnotowego związanego z wprowadzeniem tymczasowych środków mających na celu wyeliminowanie zakłóceń w handlu powodowanych przez przywóz dumpingowy.

7. TYMCZASOWE ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

- (114) Biorąc pod uwagę powyższe wnioski dotyczące dumpingu, wynikającej z niego szkody i interesu Wspólnoty, należy wprowadzić środki tymczasowe względem przywozu produktu objętego postępowaniem z ChRL, aby zapobiec dalszemu wyrządzaniu szkody przemysłowi wspólnotowemu przez przywóz po cenach dumpingowych.

7.1. Poziom usuwający szkodę

- (115) Poziom środków antydumpingowych powinien być wystarczający do usunięcia szkody wyrządzonej przemysłowi wspólnotowemu, spowodowanej przywozem po cenach dumpingowych, nie przekraczając jednak ustalonych marginesów dumpingu.
- (116) Przy obliczaniu poziomu opłat celnych niezbędnych do usunięcia skutków dumpingu wyrządzającego szkodę, uznano, że środki powinny umożliwić przemysłowi wspólnotowemu pokrycie kosztów produkcji oraz osiągnięcie takiego zysku przed opodatkowaniem, jaki byłby uzasadniony w normalnych warunkach konkurencji, czyli gdyby nie istniał przywóz po cenach dumpingowych. Marża zysku przed opodatkowaniem zastosowana w celu dokonania obliczeń wahała się od 12 do 16 % obrotu (dokładne dane nie mogą zostać ujawnione ze względu na ich poufność). Wykazano, że jest to poziom zysku, jakiego można by spodziewać się przy braku szkodliwego dumpingu, ponieważ taka marża zysku pokrywa się z poziomem, jaki przemysł wspólnotowy był w stanie osiągnąć przed pojawieniem się chińskiego przywozu do Wspólnoty. Na tej podstawie obliczono cenę produktu podobnego nieprzynoszącą szkody przemysłowi Wspólnoty. Cena ta została uzyskana przez dodanie wymienionej wyżej marży zysku do kosztu produkcji.
- (117) Niezbędną podwyżkę cen ustalono następnie na podstawie porównania średniej ważonej ceny importowej, ustalonej dla obliczeń podціęcia, ze średnią niepowodującą szkody ceną produktów sprzedawanych przez przemysł wspólnotowy na rynku wspólnotowym. Wszelkie różnice wynikające z tego porównania zostały wyrażone w postaci odsetek średniej wartości importowej CIF. Różnica ta w przypadku jedyne go współpracującego chińskiego producenta eksportującego była wyższa od ustalonego marginesu dumpingu.

7.2. Środki tymczasowe

- (118) W świetle powyższych faktów i zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia podstawowego stwierdza się, że tymczasowe środki antydumpingowe powinny zostać wprowadzone względem przywozu pochodzącego z ChRL na poziomie ustalonego marginesu dumpingu.
- (119) W związku z powyższym stawka tymczasowego cła antydumpingowego dla ChRL wynosi 36,6 %.
- (120) Należy przypomnieć, że rynek Unii Europejskiej jest głównie regulowany procedurami przetargowymi, charakteryzuje się niewielkim rozmiarem i małą liczbą zaangażowanych stron. Dlatego też, z uwagi na zwiększoną przejrzystość i ostrożny monitoring skuteczności środków, uznano za właściwe wezwanie odpowiednich organów państw członkowskich do dostarczenia Komisji, na zasadzie poufnej i okresowej, informacji dotyczących udzielonych zamówień.

8. PRZEPISY KOŃCOWE

- (121) Aby zapewnić dobre zarządzanie należy ustalić okres, w którym zainteresowane strony, które zgłosiły się w terminie określonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, mogłyby przedstawić swoje opinie na piśmie oraz złożyć wnioszek o przesłuchanie. Ponadto należy podkreślić, iż ustalenia w sprawie nałożenia ceł dokonane na potrzeby niniejszego rozporządzenia mają charakter tymczasowy i mogą zostać ponownie rozważone przy nakładaniu wszelkiego ostatecznego cła,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejszym nakłada się tymczasowe cło antydumpingowe na systemy do prześwietlania ładunków oparte na technologii neutronowej lub na zastosowaniu promieniowania rentgenowskiego przy źródle promieniowania o energii 250 keV lub większej lub na zastosowaniu promieniowania alfa, beta lub gamma, zgłaszane obecnie w ramach kodu CN ex 9022 19 00,

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 16 grudnia 2009 r.

ex 9022 29 00, ex 9027 80 17 oraz ex 9030 10 00 (kody TARIC 9022 19 00 10, 9022 29 00 10, 9027 80 17 10 i 9030 10 00 91) oraz na pojazdy silnikowe wyposażone w takie systemy zgłaszane obecnie w ramach kodu CN ex 8705 90 90 (kod TARIC 8705 90 90 10), pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej.

2. Stawka tymczasowego cła antydumpingowego stosowana do cen netto na granicy Unii Europejskiej, przed ocleniem produktu opisanego w ust. 1 wynosi 36,6 %.

3. Dopuszczenie do swobodnego obrotu na terenie Unii Europejskiej produktu, o którym mowa w ust. 1, uwarunkowane jest wpłaceniem zabezpieczenia w wysokości kwoty cła tymczasowego.

4. O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

Artykuł 2

Nie naruszając przepisów art. 20 rozporządzenia Rady (WE) nr 384/96, zainteresowane strony mogą zwrócić się o ujawnienie istotnych faktów i ustaleń, na podstawie których przyjęto niniejsze rozporządzenie, przedstawić swoje opinie na piśmie i wystąpić o możliwość złożenia przed Komisją ustnych wyjaśnień w ciągu jednego miesiąca od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Zgodnie z art. 21 ust. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 384/96 zainteresowane strony mogą przedstawiać uwagi dotyczące zastosowania niniejszego rozporządzenia przez okres jednego miesiąca od daty jego wejścia w życie.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Artykuł 1 niniejszego rozporządzenia obowiązuje przez okres sześciu miesięcy.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący